

## Contingentement

Le Règlement sur les quotas des producteurs de lait a été amendé à quelques reprises en 2001. D'abord la section II du règlement, qui traite de l'émission et de la détention des quotas, a été modifiée de façon à ce que la possibilité de produire un volume de lait additionnel jusqu'à concurrence d'une fois et demie son quota quotidien (1,5 jour) ne soit en vigueur que pour les mois d'août, septembre, octobre et novembre en retranchant décembre des mois admissibles à cette mesure. En novembre, la section II était de nouveau modifiée afin d'abolir la règle qui limitait la possibilité de prendre un retard de production de son quota quotidien à neuf jours, car la production automnale était suffisante pour assurer les garanties d'approvisionnement aux transformateurs.

Par ailleurs, la section XIII sur l'intégration a été abrogée. Le programme d'intégration avait débuté en 1972 afin de permettre l'accès au marché du lait de consommation aux producteurs de lait de transformation et de permettre aux producteurs de lait de consommation d'améliorer leur revenu sur le marché du lait de transformation. Ce programme a contribué à l'instauration de la mise en marché unifiée du lait et à la péréquation des revenus telle qu'on la connaît aujourd'hui.



### PRODUCTEURS – QUOTA PAR RÉGION – 2001

*Producers – Quota by region – 2001*

Région <i>Region</i>	Nombre de producteurs <i>Number of producers</i>	Quota (kg de m.g. / jour) <i>Quota (kg of b.f./day)</i>	Relève <i>Young farmers</i>	
			Nombre de producteurs <i>Number of producers</i>	Quota (kg de m.g. / jour) <i>Quota (kg of b.f./day)</i>
01 – Estrie	729	28 580,01	359	359,40
02 – Côte-du-Sud	515	15 134,30	297	286,10
03 – Gaspésie	26	462,09	17	17,40
04 – Lanaudière	379	10 483,44	185	187,30
05 – Mauricie	458	13 919,35	228	228,60
06 – Laurentides	429	13 569,59	211	210,50
07 – Centre-du-Québec	1 095	41 762,69	558	568,70
08 – Abitibi – Témiscamingue	203	5 950,05	96	95,10
09 – Québec	1 362	43 373,08	750	739,30
10 – Beauce	779	24 333,14	427	422,20
11 – Bas-Saint-Laurent	722	19 228,53	397	397,40
12 – Saguenay – Lac-Saint-Jean	470	15 792,35	262	269,70
13 – Saint-Hyacinthe	991	36 894,71	481	477,70
14 – Saint-Jean – Valleyfield	653	21 576,73	318	314,50
<b>Total</b>	<b>8 811</b>	<b>291 060,06</b>	<b>4 586</b>	<b>4 573,90</b>

Nous avons ensuite modifié la section VII sur la négociabilité et le transfert des quotas par le Système centralisé de vente des quotas. Suite aux annulations consécutives des ventes de septembre et octobre 2001, la Fédération a dû prendre les moyens qui s'imposaient pour éviter la répétition de cette situation. Le règlement a été modifié en conséquence et a pris effet en décembre 2001.

Sur le plan judiciaire, le 30 janvier 2001, la Cour d'appel renversait la décision rendue par la Cour supérieure dans la cause opposant le Mouvement de la relève laitière établie inc. à la Fédération. La Cour a statué qu'il était dans les prérogatives de la Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (RMAAQ) de refuser d'approuver une modification de règlement demandée par la Fédération. Cette modification visait à obliger les producteurs à remettre, à partir de la 10<sup>e</sup> année, le quota prêté dans le cadre du programme d'aide à la relève.

À l'assemblée générale spéciale de novembre, la Fédération a soumis pour étude trois projets de modification du programme d'aide à la relève prévu au règlement sur les quotas. Un premier prévoirait la bonification du programme actuel par un prêt de 2 kg de m.g./jour. Le second accorderait, dans un premier temps, un prêt de 1 kg de m.g./jour à la personne admissible détenant 20 % de l'unité de production et, dans un deuxième temps, un prêt additionnel de 4 kg de m.g./jour si un ou plusieurs jeunes détiennent 51 % et plus de l'entreprise. Finalement, un dernier programme viserait à aider la création de toute nouvelle entreprise détenue à 100 % par le jeune qui s'installerait. Ces projets seront assortis de critères et d'obligations à préciser. Dans tous les cas, la Fédération ne prêterait plus de quota en vertu du programme actuel, qui serait gelé. Le quota prêté dans le cadre de ce programme continuerait d'être rapatrié afin d'alimenter le nouveau programme lorsque le bénéficiaire quitterait la production. En 2001, 152 jeunes qualifiés pour le programme actuel ont reçu un prêt de quota de 1 kg de m.g./jour.

Finalement, notons que le quota de tous les producteurs a été ajusté à la baisse à trois reprises au cours de l'année, soit en avril de 0,52 %, en août de 0,30 % et en novembre de 0,40 %.

## Quota

Several times in 2001 amendments were made to the *Règlement sur les quotas des producteurs de lait* (By-law respecting producers' milk quotas). First, Division II, which deals with issuing and holding quotas, was amended to allow the possibility of producing an additional volume of milk up to one and one half times the daily quota (1.5 days) for August, September, October and November and eliminate December from the months eligible under this measure. In November, Division II was again amended to abolish the rule that limits the possibility of delaying daily production to 9 days, because fall production was adequate to assure producer supplies.

Furthermore, Division XIII on graduated entry was rescinded. This program had been started in 1972 in order to give industrial milk producers access to the fluid milk market and enable fluid milk producers to improve their income on the industrial milk market. This program contributed to the establishment of unified milk marketing and the equalization of income as we know it today.

Division VII on the negotiability and transfer of quotas through the Centralized Quota Sale System was amended. Following the consecutive cancellations of the September and October 2001 sales, the Federation took the steps necessary to avoid a repetition of this situation. The By-law was amended accordingly and took effect in December 2001.

As regards legal proceedings, on January 30, 2001, the Court of Appeal reversed the decision of the Superior Court in the case involving the Mouvement de la relève laitière établie inc. and the Federation. The Court ruled that it was the prerogative of the Régie des marchés agricoles et alimentaires du Québec (RMAAQ) to refuse to approve a change in regulation requested by the Federation. The requested change would have obliged producers to return the quota lent as part of the program to aid young farmers, starting in the 10th year.

At the special General Meeting in November, the Federation submitted for study three draft amendments to the young farmer assistance program provided in the quota regulation. The first would improve the current program by the loan of 2 kg of butterfat/day. The second would first grant a loan of 1 kg butterfat/day to an eligible person owning 20% of the production unit and then an additional loan of four kg of butterfat/day if one or more young people own 51% or more of the enterprise. The last amendment would assist in the creation of new enterprises 100% owned by the young farmers who set them up. These drafts will have appropriate criteria and obligations attached. In any case, the Federation would no longer lend quota under the current program, which will be frozen. Quota already lent as part of the program will continue to be reclaimed in order to supply the new program when a beneficiary leaves production. In 2001, 152 young farmers qualifying under the current program received a loan of 1 kg of butterfat/day.

Finally, we should note that the quota of all producers was adjusted downward on three occasions during the year, in April by 0.52%, in August by 0.30% and in November by 0.40%.

## NOMBRE DE PRODUCTEURS ET PRODUCTION TOTALE ANNUELLE

### *Number of producers and total annual production*

Année Year	Nombre de producteurs Number of producers	Litres Litres
2001	8 811	2 925 965 264
2000	9 193	2 879 594 829
1999	9 667	2 895 044 079
1998	10 210	2 885 198 611
1997	10 522	2 829 271 720
1996	10 946	2 734 777 624
1995	11 394	2 768 340 717
1990	14 078	2 854 838 790
1985	17 571	2 867 855 136
1980	21 755	2 806 949 234

**SYSTÈME CENTRALISÉ DE VENTE DES QUOTAS – 2001**  
**Centralized Quota Sale System – 2001**

Mois Month	Prix du quota (\$/kg de m.g./jour) Quota price (\$/kg of b.f./day)	Offres d'achat (kg de m.g./jour) Bids to buy kg of b.f./day	Offres de vente (kg de m.g./jour) Offers to sell kg of b.f./day	Ratio Achat/vente Buy/Sell ratio
Janvier - January	25 000,00	823,20	1 392,70	0,59
Février - February	V E N T E	A N N U L É E	S A L E C A N C E L L E D	
Mars - March	24 000,00	1 800,70	2 985,50	0,60
Avril - April	24 000,00	1 614,20	2 336,20	0,69
Mai - May	24 000,00	1 194,70	1 928,90	0,62
Juin - June	23 900,00	923,00	1 827,60	0,51
Juillet - July	23 300,00	713,10	1 588,70	0,45
Août - August	23 201,00	1 053,20	1 344,50	0,78
Septembre - September	V E N T E	A N N U L É E	S A L E C A N C E L L E D	
Octobre - October	V E N T E	A N N U L É E	S A L E C A N C E L L E D	
Novembre - November	25 000,05	2 624,30	1 856,20	1,41
Décembre - December	26 255,55	1 852,90	1 541,90	1,20
Moyenne pondérée Weighted average	24 363,09	1 399,92	1 866,91	0,75

**TRANSACTIONS DE QUOTA\* – 2001**  
**Quota transactions\* – 2001**

	kg de m.g./jour kg of b.f./day	%
Quota acquis par de nouveaux producteurs par achat de ferme Quota acquired by new producers through farm purchase	341,99	1,92
Quota acquis pour expansion Quota acquired for expansion purposes	1 152,29	6,46
Formation de sociétés ou compagnies Creation of partnerships or companies	6 485,45	36,37
Quota transigé par le SCVQ Quota processed through quota exchange (CQSS)	9 852,10	55,25
<b>Total</b>	<b>17 831,83</b>	<b>100,00</b>

\* Quota transigé en % de la quantité de quota détenu au 31 décembre 2001: 6,13 %

\* Quota marketed in % of the volume of quota held on December 31, 2001: 6.13%